

**TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.**

**Tatramat** člen skupiny

**STIEBEL ELTRON**

**SK PLYNOVÝ NÁSTENNÝ AKUMULAČNÝ  
OHRIEVAČ VODY**

Pokyny pre inštaláciu, použitie a údržbu

**HK 80 K**

**HK 100 K**

**HK 120 K**



<b>1</b>	<b>OBSAH</b>	
<b>2</b>	<b>VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE</b>	<b>4</b>
2.1	SYMBOLY POUŽÍVANÉ V PRÍRUČKE	4
2.2	SPRÁVNE POUŽÍVANIE PRÍSTROJA	4
2.3	ÚPRAVA VODY	4
2.4	INFORMÁCIE POSKYTOVANÉ POUŽÍVATEĽOVI	4
2.5	BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	5
2.6	ŠTÍTOK S TECHNICKÝMI ÚDAJMI	6
2.7	VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA	7
<b>3</b>	<b>ÚDAJE A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY</b>	<b>8</b>
3.1	PREDSTAVENIE PRODUKTU	8
3.2	ROZMERY A VLASTNOSTI	8
<b>4</b>	<b>INŠTALÁCIA</b>	<b>12</b>
4.1	VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA	12
4.2	INŠTALAČNÉ POKYNY	12
4.3	OBAL	13
4.4	DOPRAVA	13
4.5	MONTÁŽ	13
4.6	PRIPOJENIE PRÍVODU PITNEJ VODY	13
4.7	PRIPOJENIE PRÍVODU PITNEJ VODY	15
4.8	VETRANIE MIESTNOSTÍ	16
4.9	PRIPOJENIE VEDENIA ODVODU DYMU	16
4.10	BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA	17
4.10.1	ZARIADENIE NA KONTROLU DYMOV (DCF)	17
4.10.2	OBMEDZOVAČ PRÍLIŠ VYSOKEJ TEPLoty (ECO).	18
4.11	NAPLNENIE NÁDRŽE	18
4.12	PRVÉ ZAPNUTIE	19
<b>5</b>	<b>POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA</b>	<b>19</b>
5.1	KONTROLA PRED UVEDENÍM DO ČINNOSTI	19
5.2	ČINNOSŤ	20
5.3	VYRADENIE Z PREVÁDZKY	21
5.4	LIKVIDÁCIA	21

---

<b>6</b>	<b>REVÍZIA A ÚDRŽBA</b>	<b>21</b>
6.1	OPERÁCIE ZABEZPEČENÉ INŠTALATÉROM	22
6.2	OPERÁCIE ZABEZPEČENÉ POUŽÍVATEĽOM	23
6.3	DIAGNOSTIKA A VYHLADÁVANIE NEDOSTATKOV A PORÚCH	23
<b>7</b>	<b>SCHÉMY</b>	<b>24</b>
7.1	SCHÉMA VODOVODNÉHO PRIPOJENIA	24
7.2	SCHÉMA ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA	25

## 1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

### 1.1 SYMBOLY POUŽÍVANÉ V PRÍRUČKE

Pri čítaní tejto príručky je potrebné venovať zvýšenú pozornosť oddielom označeným symbolmi, ktoré predstavujú:



**NEBEZPEČENSTVO !**  
Vážne nebezpečenstvo poranenia a smrti



**POZOR !**  
Možnosť vzniku nebezpečnej situácie pre výrobok a životné prostredie



**POZNÁMKA !**  
Odporúčanie pre používateľa

Pri orientácii v príručke a pri vyhľadávaní tém Vám pomôže obsah na strane 2

### 1.2 SPRÁVNE POUŽÍVANIE PRÍSTROJA



Plynové nástenné ohrievače vody (plynové bojler) boli vyrobené na základe súčasných technických znalostí a všeobecne uznaných technických bezpečnostných noriem.

Napriek tomu by však mohlo pri nesprávnom používaní vzniknúť nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a života používateľa, iných osôb, ako aj nebezpečenstvo poškodenia prístroja alebo iných predmetov.

Prístroj bol vyrobený na ohrev pitnej teplej vody na používanie v domácnosti.

Akékoľvek iné použitie je považované za nesprávne. Spoločnosť GIONA HOLDING odmieta prijať zodpovednosť za akékoľvek škody zapríčinené nesprávnym použitím prístroja; v prípade nesprávneho použitia všetky následky znáša klient. Správne používanie zariadenia znamená aj presné dodržiavanie pokynov uvedených v tejto príručke.

### 1.3 ÚPRAVA VODY



Tvrdosť prichádzajúcej vody ovplyvňuje správne fungovanie zariadenia pretože môže zmeniť charakteristiky tepelnej výmeny spaľovacej komory a znížiť účinnosť bezpečnostných zariadení.

V prípade, že používate vodu, ktorej tvrdosť je vyššia ako 20°FH (kde 1°FH = francúzsky stupeň = 10 mg CaCo3/l), je nutné používať zariadenia na odstraňovanie vodného kameňa; pri voľbe zariadenia je nutné zvážiť vlastnosti vody.

### 1.4 INFORMÁCIE POSKYTOVANÉ POUŽÍVATEĽOVI



Používateľ musí byť poučený o používaní a fungovaní vlastného zariadenia, a to obzvlášť: Odovzdať používateľovi túto príručku, ako aj iné dokumenty týkajúce sa zariadenia.

Používateľ musí túto dokumentáciu uložiť tak, aby do nej mohol kedykoľvek nazrieť za účelom objasnenia akejkoľvek otázky.

Informujte používateľa o nevyhnutnosti dobrého vetrania miestnosti a systému odvodu dymu. Prícom je potrebné mu zdôrazniť nevyhnutnosť a absolútny zákaz ich úpravy.

Informujte používateľa o správnom nastavení teplôt, jednotiek/termostatov za účelom šetrenia energiou.

Pripomeňte mu, že sa odporúča vykonať riadnu údržbu zariadenia raz za rok.

Pred prípadným predajom alebo presunom prístroja inému používateľovi, eventuálnym prestahovaním sa a necháním prístroja novému majiteľovi sa vždy ubezpečte, že príručka sprevádza zariadenie tak, aby si ju mohol prečítať i nový majiteľ a/alebo inštalatér.

**Výrobca nemôže byť braný na zodpovednosť za škody, ktoré vznikli osobám, zvieratám a na veciach následkom nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke.**

## 1.5 BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

**POZOR!**

Inštaláciu, nastavenie a údržbu prístroja môže vykonávať iba odborne kvalifikovaný pracovník v súlade s ustanoveniami platných noriem a nariadení, pretože chybná inštalácia môže spôsobiť zranenie ľudí a zvierat a vznik škôd na veciach a priestoroch, za ktoré výrobca nemôže nieť zodpovednosť.

**NEBEZPEČENSTVO !**

NIKDY sa nepokúšajte vykonávať údržbu ani opravy zariadenia sami. Všetky zákroky musia byť vykonávané odborne kvalifikovanými pracovníkmi. Chýbajúca alebo nepravidelná údržba môže ohroziť prevádzkovú bezpečnosť zariadenia a zapríčiniť zranenia osôb a zvierat, ako aj poškodenie vecí, za čo však výrobca nemôže nieť zodpovednosť.

**Zmeny častí pripojených k zariadeniu**

Nevykonávajte zmeny nasledujúcich prvkov:

- zariadenie;
- prírodné vedenie plynu, vzduchu, vody a elektrickej energie;
- vedenie dymu, bezpečnostný ventil a výpustné potrubie;
- konštrukčných prvkov, ktoré ovplyvňujú operačnú bezpečnosť zariadenia.

**POZOR!**

Na doťahovanie alebo uvoľňovanie skrutkových spojov, používajte výhradne zodpovedajúce vidlicové kľúče (jednoduché).

Nesprávne používanie a/alebo nevhodné nástroje môžu zapríčiniť škodu (napr. únik vody alebo plynu).

**POZOR!**

Informácie pre zariadenia spaľujúce propán

Pred inštaláciou sa ubezpečte, že zásobník plynu bol odvzdušnený.

V prípade potreby odborného odvzdušnenia zásobníka sa obráťte na dodávateľa kvapalného plynu alebo na osobu spôsobilú v zmysle zákona.

Ak nádrž nebola správne odvzdušnená, môže vzniknúť problém so zapnutím zariadenia.

V takom prípade sa obráťte na dodávateľa nádrže na tekutý plyn.

**Zápach plynu**

V prípade, že by ste zacítili zápach plynu, dodržujte nasledovné bezpečnostné pokyny:

- neprepínajte elektrické vypínače
- nefajčite
- nepoužívajte telefón
- uzavrite prívod plynu
- vyvetrajte priestor, v ktorom plyn unikol
- informujte spoločnosť dodávajúcu plyn alebo spoločnosť špecializovanú na inštaláciu a údržbu.

**Výbušné a horľavé látky**

Nepoužívajte ani neskladujte výbušné či horľavé látky (napr. benzín, laky, papier) v priestoroch, v ktorých je inštalované zariadenie..

1.6 ŠTÍTOK S TECHNICKÝMI ÚDAJMI



**POZOR!** Štítok s technickými údajmi vo forme nálepky bol aplikovaný na plášť zariadenia výrobcom.  
Výrobné číslo zariadenia je uvedené na spomínanej etikete aplikovanej na výrobku.  
Etikety nesmú byť v žiadnom prípade odobraté ani odstránené.

Značka **CE**

Značka **CE** dokumentuje, že bojler spĺňajú:

- Základné požiadavky nariadenia EP a Rady (EÚ) **GAR 2016/426/ES** týkajúceho sa plynových zariadení
- Základné požiadavky smernice týkajúcej sa tlakových zariadení (**PED čl. 3.3 2014/68/EU**)

MOD 1	ANNO 2	CATEGORIA 3	PAESE 4	TIPO 5	CE 6 7	
Temp. max Press max esercizio 8		Cap. nom. 9		PIN 10		
GAS UTILIZZATI 11	PRESSIONE NOMINALE 12	Portata termica nominale 13	Potenza utile 14	UGELI diam. mm x 100 BRUCIATORE PILOTA 15 15		
11	12	13	14	15	15	
11	12	13	14	15	15	

**Legenda:**

- |  |  |
|--|--|
| 1 = Model  | 9 = Menovitý objem nádrže                        |
| 2 = Rok výroby                                   | 10 = Identifikačné číslo certifikátu CE          |
| 3 = Kategória Plyn                               | 11 = Použiteľné druhy plynu                      |
| 4 = Krajina určenia                              | 12 = Menovité tlaky použiteľných plynov          |
| 5 = Typ ťahu                                     | 13 = Menovité tepelné výkony použiteľných plynov |
| 6 = Značka CE                                    | 14 = Užitočné výkony použiteľných plynov         |
| 7 = Identifikačný kód dozorného orgánu značka CE | 15 = Rozmery horákov pre použiteľné plyny        |
| 8 = Maximálna prevádzková teplota a tlak         |  |

**POZOR:**  
**PRÍSTROJ KALIBROVANÝ PRE PLYN**  
**I2H – G20 pre tlak 20mbar**

## 1.7 VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

- Používateľská príručka predstavuje neoddeliteľnú a podstatnú súčasť produktu a musí byť používateľom uschovaná.
- Pozorne si prečítajte upozornenia nachádzajúce sa v tejto príručke, nakoľko poskytujú dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti pri inštalácii, používaní a údržbe.
- Príručku starostlivo uschovajte pre prípadné ďalšie nahliadnutie.
- Inštalácia a údržba musí byť vykonávaná v súlade s platnými normami podľa pokynov výrobcu pracovníkmi kvalifikovanými a odborne schopnými v zmysle zákona.
- Termínom odborne kvalifikovaný pracovník sa rozumie pracovník, ktorý je odborne pripravený v odbore súčastí vykurovacích inštalácií na občianske použitie, ohrevu pitnej teplej vody na používanie v domácnosti a údržbe týchto inštalácií. Pracovník musí spĺňať všetky náležitosti vyžadované platným zákonom.
- Chybná inštalácia alebo zlá údržba môže spôsobiť zranenia osôb a zvierat, alebo vznik škody na veciach, za čo však výrobca nemôže niesť zodpovednosť.
- Pred výkonom akejkoľvek operácie čistenia alebo údržby, odpojte zariadenie od zdroja energie pomocou vypínača linky a/alebo prostredníctvom určených vypínacích orgánov.
- Neupchávajte koncové prvky nasávacieho/výfukového vedenia.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho fungovania prístroja ho vypnite, nepokúšajte sa ho žiadnym spôsobom opraviť ani priamo do neho zasahovať. Obracajte sa výhradne na osoby vyhradené v zmysle zákona.
- Prípadnú opravu produktov môže vykonať výhradne pracovník poverený spoločnosťou GIONA HOLDING a môže pri tom používať výlučne originálne náhradné diely.
- Nedodržanie vyššie uvedeného môže ohroziť bezpečnosť zariadenia.
- Aby bolo možné zaručiť účinnosť zariadenia a jeho správne fungovanie, odporúča sa ročnú údržbu zveriť kvalifikovaným pracovníkom.
- V prípade, že ste sa rozhodli nepoužívať zariadenie, je potrebné zneškodniť tie súčiastky, ktoré by mohli byť zdrojom akéhokoľvek nebezpečenstva.
- Pred prípadným predajom alebo presunom prístroja inému používateľovi, eventuálnym presťahovaním sa a nechaním prístroja novému majiteľovi sa vždy ubezpečte, že príručka sprevádza zariadenie tak, aby si ju mohol prečítať i nový majiteľ a/alebo inštalatér.
- Toto zariadenie môže byť používané výlučne na účel, na ktorý bolo výslovne určené. Akékoľvek iné použitie je nutné považovať za nesprávne, a teda môže byť zdrojom nebezpečenstva.

## 2 ÚDAJE A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

### 2.1 PREDSTAVENIE PRODUKTU

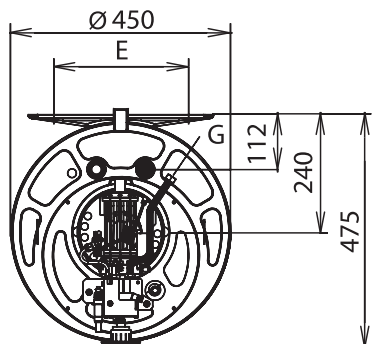
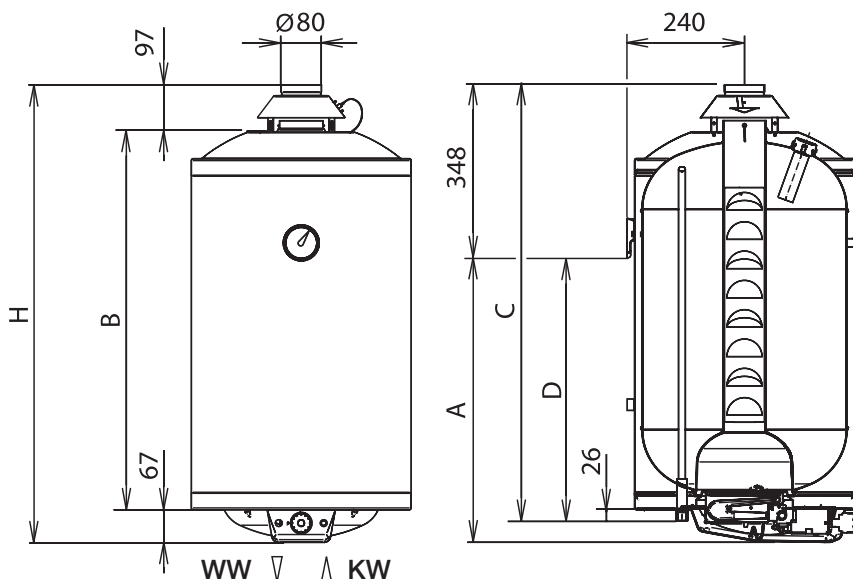
Nástenné akumulčné plynové zariadenia sú bojler určené na produkciu teplej pitnej vody na používanie v domácnosti pomocou horáka s piezoelektrickým zapáľovaním.

Pitná voda sa zohrieva v oceľovej nádrži so sklom smaltovaným pri 850 °C.

Nádrž je, okrem toho, tepelne izolovaná polyuretánovou penou (PU) bez CFC a HCFC je potiahnutá plechom lakovaným bielou epoxidovou práškovou farbou.

Zariadenia sú vybavené všetkými bezpečnostnými a riadiacimi orgánmi požadovanými európskou normou EN 89.

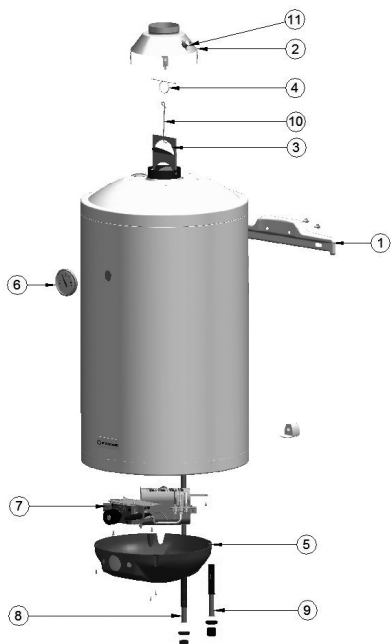
### 2.2 ROZMERY A VLASTNOSTI



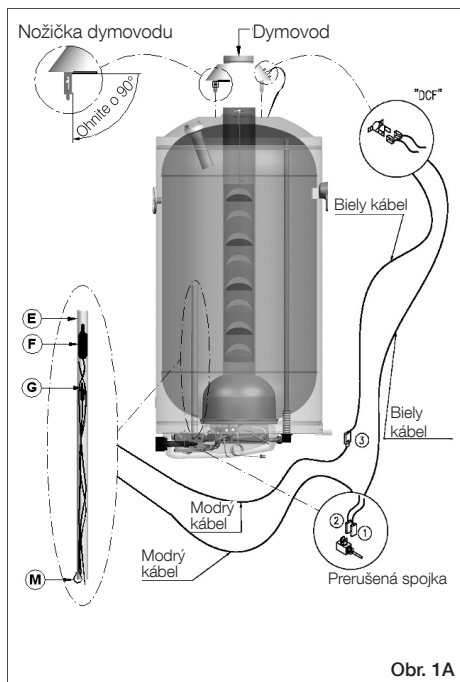
#### LEGENDA:

- KW Vstupné prípojky pitnej vody
- WW Odvod pitnej vody
- G Prípojka plynu

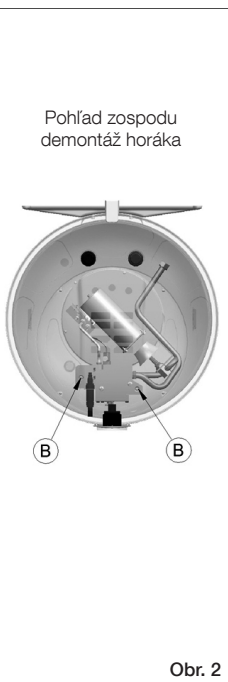




1	EXTERNÁ KONZOLA
2	ODVOD DYMU
3	NEREZOVÁ ŠPIRÁLA
4	HÁK ŠPIRÁLY
5	KALOTA KRYTU HORÁKA
6	INDIKÁTOR TEPLoty
7	JEDNOTKA HORÁKA
8	NEREZOVÁ RÚRA ODBERU PITNEJ VODY
9	NEREZOVÁ RÚRA PRÍVODU PITNEJ VODY
10	TYČKA ŠPIRÁLY
11	TERMOSTAT ZARIADENIA NA KONTROLU DYMov



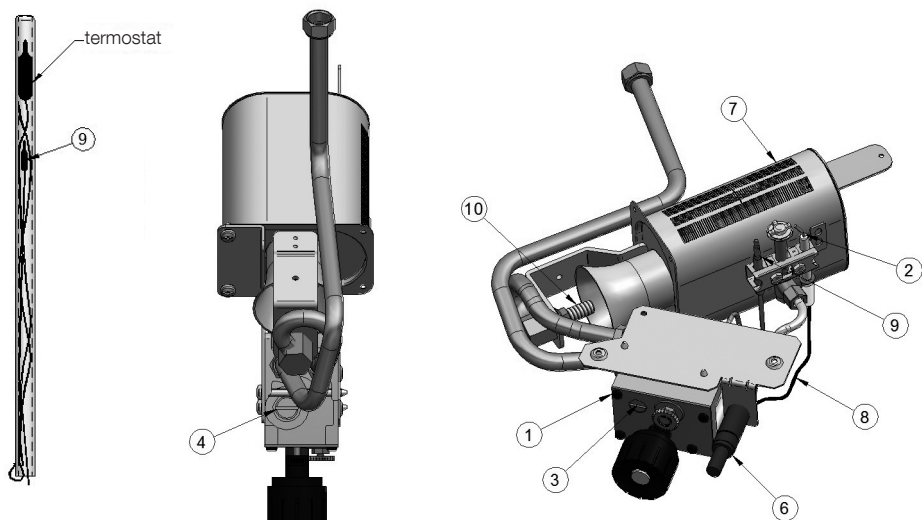
Obr. 1A



Obr. 2



Obr. 3



OBR. 4 –Detailný pohľad horák-sonda

**Legenda:**

1	VENTIL PLYNU	6	PIEZOELEKTRICKÝ ZAPALOVAČ
2	PILOTNÁ SVIEČKA	7	BATÉRIA HORÁKOV
3	UZÁVER VYLÚČENIE MIN.	8	KÁBEL PRE SVIEČKU
4	UZÁVER VYLÚČENIE MAX.	9	TERMOČLÁNOK
5	BEZPEČNOSTNÝ TERMOSTAT ECO	10	TRYSKY

TABUĽKA 2 – VLASTNOSTI A PREVÁDZKOVÉ HODNOTY PODĽA EN 89

## Technické údaje



TYP	HK 80 K	HK 100 K	HK 120 K
Maximálny prevádzkový tlak (MPa)	0,8	0,8	0,8
Maximálna teplota (°C)	70	70	70
G20 Pn=20 mbar			
Ø trysiek horáka (mm x 100)	1x160	1x160	1x160
Ø pilotných trysiek (mm x 100)	45	35	35
Spotreba (m <sup>3</sup> /hod)	0,53	0,53	0,53
Menovitý tepelný výkon (kW)	5	5	5
Produkcia ACS pri nepretržitej prevádzke ΔT=30°C (l/min)	2,04	2,04	2,04
Užitočný výkon (kW)	4,3	4,3	4,6
Teplota ohrevu ΔT=50°C (min)	58	73	88
Spotreba (W)	205	259	269
G20 Pn=20 mbar			
Prietok dymu (g/s)	2,75	3,22	3,31
Priemerná teplota dymov (°C)	280	280	260

## Rozmery

TYP	HK 80 K	HK 100 K	HK 120 K
Typ	80	100	120
Kapacita (l)	80	94	118
Hmotnosť prázdny (kg)	28	32	36
C (mm)	956	1 040	1 190
D (mm)	546	631	781
H (mm)	939	1 024	1 174
Ø F (mm)	81	81	81
KW	R½	R½	R½
WW	R½	R½	R½
G	G¾	G¾	G¾

### 3 INŠTALÁCIA

#### 3.1 VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA



**POZOR!** Tento bojler môže byť používaný výlučne na účel, na ktorý bol výslovne určený. Akékoľvek iné použitie je nutné považovať za nesprávne, a preto môže byť zdrojom nebezpečenstva. Toto zariadenie slúži na ohrev vody na teplotu nižšiu ako teplotu varu pri atmosférickom tlaku.



**POZOR!** Zariadenia boli projektované výlučne na použitie v uzavretých miestnostiach alebo vhodných technických priestoroch.

Z tohto dôvodu tieto zariadenia nemôžu byť inštalované a prevádzkované vo vonkajšom prostredí. Inštalácia vo vonkajšom prostredí by mohla spôsobiť nesprávne fungovanie a mohla by predstavovať nebezpečenstvo.



**POZOR!**

Prístroj musí inštalovať odborne kvalifikovaný technik, ktorý spĺňa technicko-kvalifikačné požiadavky a ktorý na vlastnú zodpovednosť ručí za dodržanie noriem v súlade s pravidlami dobrej odbornej praxe.



**POZOR!**

Pred pripojením bojlera požiadajte odborne kvalifikovaného technika o vykonanie nasledovných operácií:

- Dôsledné umytie všetkých potrubí inštalácie, za účelom odstránenia prípadných zvyškov alebo nečistôt, ktoré by mohli ohroziť bezproblémovú prevádzku zariadenia;
- Kontrola, či model bojlera zodpovedá objednanému modelu, a či je určený na prevádzku s typom paliva, ktoré je k dispozícii. Táto kontrola sa vykonáva porovnaním nápisu na obale a štítku s technickými údajmi;
- Kontrola, či má komín/komínová rúra dostatočný ťah, či nie je upchatý, a či nie je pripojený k odvodu plynov z iných zariadení; výnimku tvoria komíny, ktoré sú naprojektované na to, aby ich dymovod obslúžil viacero zariadení v súlade s platnými predpismi.

Iba po tejto kontrole je možné pripojiť prostredníctvom medzikusa kotol ku komínu/dymovodu.



**POZOR!**

Zariadenie inštalujte iba na stenu z nehorľavého materiálu, rovnú, zvislú tak, aby bolo možné uskutočniť operácie inštalácie a údržby bez výraznejších problémov.

Bojler musí byť pripojený k sieti, ktorá produkuje teplú pitnú vodu a je kompatibilná s jej prevádzkou a s jej výkonom

#### 3.2 INŠTALAČNÉ POKYNY

Inštalácia zariadenia musí prebehnúť v súlade s pokynmi uvedenými v tejto príručke.

Inštaláciu musí vykonať odborne kvalifikovaný technik, **ktorý prijme zodpovednosť za dodržanie všetkých miestnych a/alebo národných zákonov publikovaných v Zbierke zákonov, ako aj platných technických noriem.**

Pred inštaláciou zariadenia kontaktujte distribútora plynu.

Pri inštalácii musia byť dodržané normy, pravidlá a predpisy, uvedené nižšie; tvoria informatívny, nie však výlučný zoznam, keďže sú produktom neustále sa vyvíjajúceho „stavu techniky“.

Národné inštalačné normy:	Iné aplikovateľné ustanovenia:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normy UNI-CIG 7129</li> <li>• Normy UNI-CIG 7131</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zákon 1083/71 (ref. UNI normy projektovania, inštalácie a údržby).</li> <li>• Zákon 46/90 a Dekrét prezidenta republiky 447/91</li> <li>• Zákon 10/91 a Dekrét prezidenta republiky 412/93 novelizovaný Ministerským dekrétom zo dňa 01.12.1975</li> </ul>

Okrem toho sa musia dodržiavať smernice týkajúce sa kotolní, stavebný poriadok a predpisy týkajúce sa vykurovania a spaľovania v krajine, v ktorej bude bojler inštalovaný. Zariadenie musí byť inštalované, uvedené do činnosti a musí byť podrobené údržbe v súlade s predpismi platnými pre túto oblasť priemyslu. To isté platí aj pre vodovodné vedenie, vedenie odvodu dymov a miestnosť, v ktorej bude kotol inštalovaný.

### 3.3 OBAL

Bojler je dodávaný s celým príslušenstvom.



Po odobratí obalu sa presvedčte, či dodávka obsahuje všetky časti a či nie je poškodená. V prípade pochybností nepoužívajte zariadenie a obráťte sa na dodávateľa.



**Obalové prvky (kartónová škatuľa, pásky, plastové vrečko atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí nakoľko pre ne môžu predstavovať zdroj nebezpečenstva.** GIONA HOLDING odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené osobám, zvieratám alebo za poškodenie vecí spôsobené následkom nedodržania vyššie uvedených pokynov.

Obaly je nutné odovzdať na spracovanie ekologickým spôsobom do separovaného zberu odpadu.

### 3.4 DOPRAVA

Pri doprave a presune zariadenia sa riadte pokynmi uvedenými vo forme symbolov na obale.

### 3.5 MONTÁŽ

- Toto zariadenie môže byť inštalované výučne v dobre vetraných miestnostiach, aby bol zaručený prívod dostatočného objemu vzduchu na spaľovanie.
- Je skutočne nevyhnutné, aby do týchto miestností mohol prúdiť taký objem vzduchu, aký je požadovaný na spaľovanie.
- Pred prístupím k inštalácii skontrolujte, či zariadenie zodpovedá požadovanému modelu a či plyn, ktorý prúdi v sieti zodpovedá údajom, ktorý je uvedený na etikete zariadenia.
- Okrem toho skontrolujte, či sa počas presunu nezmenila poloha počiatočných montážnych bodov špirály, podpornej tyčky alebo uchytenia špirály.
- Inštalácia zariadenia na stenu sa vykonáva pomocou dostatočne dimenzovaných hákov berúc do úvahy hmotnosť plného bojlera a pevnosť samotného múru.
- Hmotnosti a rozmery sú uvedené v tabuľke 1 a na obrázku 1.
- Za účelom obmedzenia tepelných strát sa odporúča medzi múr a zariadenie vložiť izolačný panel dostatočnej hrúbky a rozmerov s vhodnými vlastnosťami odporu voči teplu a ohňu.

### 3.6 PRIPOJENIE PRÍVODU PITNEJ VODY



**POZOR!** Pri výkone spájania potrubia venujte pozornosť tomu, aby sa predišlo vzniku mechanických bodov pnutia, a tak i nebezpečenstvu únikov! Pri realizácii spojov vodovodného potrubia venujte pozornosť tomu, aby ste mechanicky nepreťažili závit, predovšetkým závit bezpečnostných zariadení. V priebehu používania môžu vzniknúť vo vodovodnom potrubí pukliny, ktoré môžu poškodiť veci a/alebo spôsobiť zranenia osôb.



**POZOR!** Pred pripojením kotla k rozvodu pitnej vody pozorne vyčistite potrubie pomocou produktu určeného na použitie v potravinárstve, za účelom odstránenia zvyškov kovov z výroby a zvarovania, oleja a mazív, ktoré by mohli byť prítomné a ktoré by v prípade, že sa posunú až k nádrži, mohli zmeniť jej fungovanie.



Zariadenie sa odporúča inštalovať v blízkosti miest s najväčším odberom teplej vody, aby sa predišlo stratám tepla v potrubiach a podľa možnosti v blízkosti výpustu, aby sa zjednodušil prípadný výkon operácií vyprázdňovania.



#### **Dôležité!**

V prípade, že sieťový tlak prevýši hodnotu 5 bar (0,5 MPa), je nevyhnutné nainštalovať reduktor tlaku s vhodnými vlastnosťami a umiestniť ho čo najďalej od zariadenia.

Inštalatér je zodpovedný za inštaláciu vodovodnej bezpečnostnej jednotky (**nie je súčasťou dodávky**) na ochranu akumuláčného ohrievača vody s vypínačom a ovládateľného regulačného ventilu v súlade s normou EN 1487 podľa špecifikácie uvedenej v schéme vodovodného pripojenia ods. 6.

**Zakazuje sa výkon akéhokoľvek zákroku, ktorý má za cieľ zmenu kalibrovania nastaveného výrobcom. Pri inštalácii, montáži a údržbe presne dodržujte pokyny v príručke používateľa pripravenej výrobcom.**

Pred prístupom k inštalácii sa odporúča vyčistiť potrubia.

Pri pripájaní zariadenia k vodovodnej inštalácii dodržujte nasledovné pokyny:

Vstup a výstup pitnej vody sú označené nasledovne:

- **Modrým** prstencom vstup studenej vody, závitová príruha R 1/2";
- **Červeným** prstencom výstup teplej vody, závitová príruha R 1/2";

Bezpečnostná jednotka musí byť inštalovaná tak, aby prepájala výpust s vypúšťacím potrubím prostredníctvom sifónu s potrebnými vlastnosťami.

Pri prevádzke zariadenia musí byť kohútik otvorený.

Otvorený kohútik umožní prívod vody do bojlera. Spätný ventil, ktorý je súčasťou vodovodnej jednotky zabraňuje návratu teplej vody. V prípade, že chcete vypustiť bojler, otvorte najprv spotrebič teplej vody a potom použite rukoväť bezpečnostného ventilu, aby ste umožnili vstup vzduchu.



Je normálne, ak vo fáze ohrevu odtečie zopár kvapiek. Ohrievaná voda zväčšuje svoj objem, a tak, ako všetky tekutiny, nie je možné ju stlačiť. Ak vodovodná inštalácia nie je schopná absorbovať tento nárast objemu, zvýši sa vnútorný tlak; pokiaľ nezasiahne bezpečnostný ventil, ktorý vypustí prebytočnú vodu a tým zabráni vzniku pretlaku v nádrži.



**POZOR!** Aby sa predišlo stratám spôsobeným zvýšením objemu vody a prípadnému vzniku vodného kameňa v bezpečnostnej jednotke je nutné inštalovať expanznú nádobu.



Expanzná nádoba je nevyhnutná za účelom udržiavania riadneho tlaku a predchádzania škodlivým skokom tlaku alebo vzniku náhodného stavu pretlaku. Môže byť tiež umiestnený v ktoromkoľvek bode inštalácie, ktorý je spojený so zariadením bez akejkoľvek zábrany prietoku. Expanznú nádobu je potrebné naplniť podľa pokynov výrobcu. Jej objem musí byť aspoň 10% menovitej kapacity zariadenia.



Aby sme zabezpečili čo najlepšie prevádzkové podmienky vodovodnej sústavy, odporúča sa aspoň raz za mesiac manuálne aktivovať bezpečnostný ventil a guličkový ventil.

### 3.7 PRIPOJENIE PRÍVODU PITNEJ VODY



**POZOR!** Pri výkone spájania potrubia venujte pozornosť tomu, aby sa predišlo vzniku mechanických bodov pnutia, a tak i nebezpečenstvu únikov! Pri realizácii spojov vodovodného potrubia venujte pozornosť tomu, aby ste mechanicky nepreťažili závit, predovšetkým závit bezpečnostných zariadení. V priebehu používania môžu vzniknúť vo vodovodnom potrubí pukliny, ktoré môžu poškodiť veci a/alebo spôsobiť zranenia osôb.



**POZOR!** Pred pripojením kotla k rozvodu pitnej vody pozorne vyčistite potrubie pomocou produktu určeného na použitie v potravinárstve, za účelom odstránenia zvyškov kovov z výroby a zvárania, oleja a mazív, ktoré by mohli byť prítomné a ktoré by v prípade, že sa posunú až k nádrži, mohli zmeniť jej fungovanie.



Zariadenie sa odporúča inštalovať v blízkosti miest s najväčším odberom teplej vody, aby sa predišlo stratám tepla v potrubiach a podľa možnosti v blízkosti výpustu, aby sa zjednodušil prípadný výkon operácií vyprázdňovania.



#### Dôležité!

V prípade, že sieťový tlak prevýši hodnotu 5 bar (0,5 MPa), je nevyhnutné nainštalovať reduktor tlaku s vhodnými vlastnosťami a umiestniť ho čo najďalej od zariadenia.

Inštalatér je zodpovedný za inštaláciu vodovodnej bezpečnostnej jednotky (**nie je súčasťou dodávky**) na ochranu akumuláčného ohrievača vody s vypínačom a ovládateľného regulačného ventilu v súlade s normou EN 1487 podľa špecifikácie uvedenej v schéme vodovodného pripojenia ods. 6.

**Zakazuje sa výkon akéhokoľvek zákroku, ktorý má za cieľ zmenu kalibrovania nastaveného výrobcom. Pri inštalácii, montáži a údržbe presne dodržujte pokyny v príručke používateľa pripravenej výrobcom.**

### 3.8 VETRANIE MIESTNOSTÍ

Kotol musí byť inštalovaný v miestnosti, ktorá spĺňa podmienky platných noriem.

Tieto zariadenia sú zariadenia s otvorenou spaľovacou komorou s prirodzeným ťahom a musia byť pripojené k dymovodu. (inštalácia TYP B11BS)

**Vzduch na spaľovanie je odoberaný priamo z prostredia, v ktorom je samotný kotol inštalovaný.**

Miestnosti môžu byť vybavené priamym vetraním (teda prostredníctvom prívodu vzduchu priamo z vonkajšieho prostredia), ako aj nepriamym vetraním (teda prostredníctvom prívodu vzduchu zo susedných miestností), ak sú dodržané všetky nižšie uvedené podmienky:

#### 1) Priame vetranie:

- Miestnosť musí mať vetrací otvor priamo na externom múre budovy o veľkosti 6 cm<sup>2</sup> na každý kW inštalovaného tepelného výkonu (pozri tabuľku 2 ods. 2) a v žiadnom prípade nesmie byť menší ako 100 cm<sup>2</sup>.
- Otvor musí byť čo najbližšie k podlahe.
- Nesmie byť možné ho upchať, musí byť chránený mriežkou, ktorá nezmenšuje priemer užitočný na prívod vzduchu.
- Dostatočné vetranie je možné dosiahnuť aj prostredníctvom viacerých otvorov. Dôležité je, aby suma obsahov otvorov zodpovedala obsahu potrebnému na dostatočný prívod vzduchu.
- V prípade, že nie je možné vytvoriť otvor blízko pri podlahe, je nevyhnutné zväčšiť jeho obsah aspoň o 50%.
- Prítomnosť kotla v rovnakej miestnosti požaduje priame vetranie, inak inštalácia zariadení typu B nie je povolená.
- Ak sa v miestnosti nachádzajú iné zariadenia, ktoré pre svoju prevádzku potrebujú vzduch (napríklad odsávače), obsah vetracieho otvoru je stanovený po zohľadnení všetkých zariadení.

#### 2) Nepriame vetranie

V prípade, že nie je možné zabezpečiť vetranie priamo v miestnosti, je možné použiť nepriame vetranie a priviesť vzduchu zo susednej miestnosti prostredníctvom vhodného otvoru v spodnej časti dverí.

- Susedná miestnosť je vybavená dostatočným priamym vetraním (pozri oddiel „Priame vetranie“).
- Susedná miestnosť sa nepoužíva ako spáľňa.
- Susedná miestnosť nie je súčasťou spoločných priestorov budovy a nie je v nej prostredie, v ktorom hrozí nebezpečenstvo požiaru (napríklad sklad horľavých materiálov, garáž atď.).

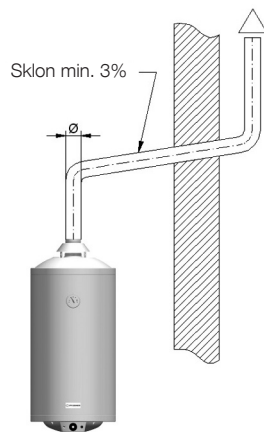
### 3.9 PRIPOJENIE VEDENIA ODVODU DYMU

Funkčný komín je nevyhnutnou podmienkou prevádzky zariadenia: je preto nevyhnutné, aby bol komín vzduchotesný a dobre izolovaný.

Staré alebo nové komíny, postavené bez dodržania uvedených špecifikácií môžu byť prípadne opätovne použiteľné v prípade, že sa do samotného komína nasunie vhodná rúra. Do vnútra samotného existujúceho komína sa musí zaviesť kovová rúra a priestor medzi komínom a kovovou rúrou sa musí vyplniť vhodným izolantom.

Spoje komínov z prefabrikovaných dielcov musia byť dokonale vymazané, aby sa predišlo prípadnému znečisteniu múrov kondenzátom dymu. V spodnej časti komína musí byť otvor kontroly dymu.

Toto prepojenie musí byť vykonané prostredníctvom rúry s potrebnými vlastnosťami s minimálnym priemerom aspoň 80 mm a minimálnou dĺžkou 500 mm, ktorá sa zasunie do **dymovodu, upevní sa pomocou určených nožičiek v**





**predpripravenom otvore na vrchnej stene zariadenia** (Obr. 1A). V tabuľke 2 odseku 2 sú uvedené objemy dymu a zodpovedajúca teplota.

Dymovod (Obr. 1A) umiestnený nad bojlerom **nesmie byť odstránený, upravovaný ani nahradený**, pretože je neoddeliteľnou súčasťou spaľovacieho zariadenia bojlera.

Môžete ju nainštalovať po tom, čo ľahkým tlakom pomocou hrotu potlačíte vopred vyrazené otvory na vonkajšej vrchnej stene bojlera tak, že vykopíte nožičky a opriete dymovod o pripravené otvory (pozri obrázok 1A).

Podmienky odvodu dymu musia spĺňať požiadavky smerníc pre rovnotlakové zariadenia; konkrétne, zvislý úsek musí byť štyrikrát vodorovný úsek a tento posledný s minimálnym sklonom 3% s kolenami s veľkým polomerom, ale vždy v súlade s ustanoveniami platných zákonov.

Odporúča sa izolovať spojovacie potrubie, aby sa obmedzili straty tepla a hluk.

Rozmery komína musia zabezpečiť nevyhnutný ťah požadovaný na správne fungovanie zariadenia.

Nedostatočný ťah spôsobuje, okrem úniku dymu z generátora, i citeľné zníženie výkonu; na druhej strane príliš silný ťah zapríčiňuje nezvyčajný nárast výkonu, zvýšenie teploty dymov v komíne a príliš vysokú spotrebu paliva.

Aby sa predišlo nepríjemnostiam, spôsobeným nezvyčajným ťahom, odporúčame inštaláciu regulátora tahu v spodnej časti komína.



**Odporúča sa používať iba odvodové vedenia určené pre konkrétny typ používaného paliva. Dodávateľ nemôže byť ani zmluvne ani mimozmluvne zodpovedný za škody spôsobené chybami pri inštalácii či pri používaní a vo všeobecnosti nedodržívaním pokynov samotného výrobcu.**



**POZOR! Je dôležité neumiestňovať vyššie spomínané vedenie dymu iba vodorovne alebo dokonca smerom nadol.**

### 3.10 BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

#### 3.10.1 ZARIADENIE NA KONTROLU DYMOV (DCF)

Na zariadení sa nachádza bezpečnostné zariadenie sledujúce prípadný návrat splodín horenia späť do prírbytku. Funkcia zariadenia na kontrolu splodín horenia (ďalej len DCF) spočíva v prerušení prísunu plynu v prípade, že by počas odvodu splodín horenia nastala nepredvídateľná situácia.



**UPOZORNENIE: Dlhšie trvajúci návrat vzduchu z vedenia odvádzajúceho dym môže vyradiť z funkcie (spustiť) termostat dymu zariadenia na kontrolu dymov (DCF).**

#### Popis činnosti

Zariadenie DCF upevnené na odvode dymu sa skladá z pevne kalibrovanej termostatu vybaveného kontaktom zapojeným do série s termočlánkom a magnetickou jednotkou riadiaceho ventilu plynu. Ak je odvod splodín spaľovania pravidelný, povrchová teplota dymovodu, na ktorom je upevnené DCF je nižšia ako kalibrovaná teplota a kontakt ostáva zatvorený. Ak je však naopak odvod dymov čiastočne alebo úplne zapchatý, následkom prieniku dymu do okolitého prostredia sa zvýši teplota dymovodu, v takom prípade sa otvorí kontakt s DCF, čo následne spôsobí zatvorenie plynového ventilu a zhasnutie plameňov.

#### Aktivácia DCF

Zariadenie je dodávané s elektrickými káblami, ktoré sú už zasunuté a pripojené k spojke termočlánku na plynovom ventilu. Opačné konce sú vybavené chránenými konektormi faston, ktoré sa pri montáži vkladajú do zodpoveda-



júcich konektorov faston termostatu (DCF) už upevneného na dymovode prostredníctvom dvoch skrutiek. V prípade, že je potrebné vymeniť DCF, je nevyhnutné používať výlučne originálne súčiastky so stanovenými charakteristikami; vyžiadať si ich priamo od výrobcu alebo autorizovaných predajcov.

**UPOZORNENIE!**

Po zákroku DCF je prístroj možné spustiť až po niekoľkých minútach; pred opätovným spustením musí vychladnúť odvod dymu a DCF sa musí automaticky dostať do pohotovostného stavu. V prípade, že zariadenie zasahuje nepretržite, je nevyhnutné požiadať o kontrolu správneho ťahu komína odborne kvalifikovaných technikov.

**JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ VYPNÚŤ ALEBO UPRAVIŤ ZARIADENIE NA KONTROLU SPLODÍN HORENIA (DCF).**

Funkcia zariadenia na kontrolu splodín horenia spočíva v prerušení prísunu spaľovaného plynu v prípade, že by počas odvodu splodín horenia nastala nepredvídateľná situácia.



**GIONA HOLDING odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené následkom chýb pri inštalácii a používaní zariadenia, ako aj následkom nedodržania pokynov výrobcu alebo platných inštalčných noriem týkajúcich sa predmetných materiálov**

### 3.10.2 OBMEDZOVAČ PRÍLIŠ VYSOKEJ TEPLoty (ECO).

Zabraňuje prehriatiu vody v prípade, že termostat nezasiahne.

Tvorí ho vypínač K zapojený do série s elektrickým obvodom termočlánku.

Ak teplota vody prekročí 94 °C, vypínač K sa rozopne, preruší sa tok termoelektrického prúdu a uzáver E zatvorí prechod plynu k pilotnému horáku a hlavnému horáku.



**UPOZORNENIE: opätovne spustiť zariadenie do činnosti bude možné po tom, čo sa vypínač K vráti do polohy vypnuté (teplota vody nižšia ako približne 50 °C).**

### 3.11 NAPLNENIE NÁDRŽE

**Po realizácii vodovodných prepojení pristúpte ku kontrole tlaku spojov prostredníctvom naplnenia nádrže.**

Táto operácia musí byť vykonaná opatrne a musí mať nasledovné fázy:

- Otvorte napájací kohútik prívodu studenej vody, aby ste naplnili zariadenie;
- Otvorte kohútik teplej vody (napr. vaňa, umývadlo atď.), aby ste vypustili vzduch a počkajte, kým nebude vytekať nepretržitý tok vody.
- V tomto bode je nádrž úplne plná a je možné vypnúť kohútik teplej vody, zatiaľ je potrebné nechať vždy otvorený kohútik studenej vody.

**Skontrolujte prípadné úniky vody cez spoje vodovodného rozvodu.**

**V prípade, že sa nádrž vyprázdni,** postupujte nasledovným spôsobom:

Zatvorte napájací kohútik studenej vody, ktorá prichádza do zariadenia, prípadne hlavný uzáver studenej vody.

- Otvorte kohútiky teplej vody a nechajte ich otvorené (nemusi vychádzať voda).
- Otvorte vypúšťaciu zátku a vypustite nádrž.
- Opätovné otvorenie napájacieho kohútika studenej vody alebo hlavného uzáveru môže byť vykonané až po kontrole, či je rozvod alebo zariadenie správne pripojené, a či v rozvode nedochádza k únikom.

## 3.12 PRVÉ ZAPNUTIE



Pri prvom zapnutí musí byť prítomný odborne kvalifikovaný/í pracovník/ci. GIONA HOLDING odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené osobám, zvieratám alebo za poškodenie vecí spôsobené následkom nedodržania nižšie uvedených pokynov.

**Úvodné kontroly**

Je vhodné, aby inštalatér pred uvedením bojlera do prevádzky vykonal nasledovné kontroly:

- Inštalácia zodpovedá požiadavkám normy UNI 7129, 7131 v bodoch týkajúcich sa plynu.
- prívod vzduchu na spaľovanie a odvod dymu sa uskutočňuje správnym spôsobom v súlade s ustanoveniami platných noriem (UNI 7129/7131);
- inštalácia napájacieho rozvodu paliva má postačujúcu kapacitu na prevádzku zariadenia;
- boiler je vybavený všetkými bezpečnostnými a riadiacimi zariadeniami požadovanými platnými ustanoveniami
- nádrž bola naplnená vodou;
- prípadné zatváracie klapky vodovodného rozvodu sú otvorené;
- kohútiky prívodu plynu sú otvorené;
- kontrola tesnosti rozvodu plynu;
- či je na zariadení, ktoré nie je blokové a ktoré nie je pripojené ku kanalizácii, správne nainštalovaná bezpečnostná vodovodná jednotka.
- nie sú úniky vody;
- sú zaručené dobré podmienky vetrania a minimálne vzdialenosti pre výkon údržby.

**Zapnutie a vypnutie**

Zapnutie a vypnutie kotla je popísané v príručke „POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA ODS. 4“.

**Informácie pre používateľa**

Používateľ musí byť poučený o používaní a fungovaní vlastného zariadenia na výrobu teplej pitnej vody, a to obzvlášť:

- Odovzdajte túto príručku používateľovi. Používateľ musí túto dokumentáciu uložiť tak, aby do nej mohol kedykoľvek nazrieť za účelom objasnenia akejkoľvek otázky.
- Informujte používateľa o nevyhnutnosti dobrého vetrania miestnosti a systému odvodu dymu. Je potrebné mu zdôrazniť nevyhnutnosť a absolútny zákaz ich úpravy.
- Informujte používateľa o správnom nastavení teplôt, termostatov za účelom šetrenia energiou.
- Pripomeňte mu, že sa odporúča vykonať riadnu údržbu zariadenia raz za rok.
- Pred prípadným predajom alebo presunom prístroja inému používateľovi, eventuálnym presťahovaním sa a nechaním prístroja novému majiteľovi, sa vždy ubezpečte, že príručka sprevádza zariadenie tak, aby si ju mohol prečítať i nový majiteľ a/alebo inštalatér.

**4 POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA****4.1 KONTROLA PRED UVEDENÍM DO ČINNOSTI**

Pred prvým uvedením zariadenia do prevádzky sa odporúča, aby používateľ vykonal nasledovné kontroly:

- Kontrola, či uzatvárací kohútik plynu pred vstupom plynu do zariadenia je otvorený.
- Kontrola, či ani jeden uzatvárací ventil linky nie je uzatvorený.
- Kontrola, či bol bezpečnostný ventil pripojený ku kanalizácii.
- Kontrola, či je nádrž plná vody.

## 4.2 ČINNOSŤ

Ubezpečte sa, že boli vykonané kontroly špecifikované v bode 4.1.

### Zapnutie

Pootočte riadiacu rukoväť S do polohy ★, stlačte ju a držte stlačenú;

Zažnite pilotný horák a podržte niekoľko sekúnd. Termočlánok, zohriaty pilotným horákom vytvorí v priebehu niekoľkých sekúnd prúd dostatočný na to, aby udržal pritiahnutú bezpečnostnú magnetickú jednotku.

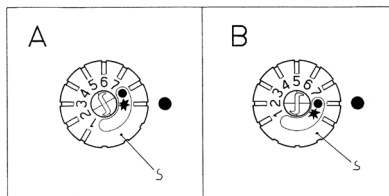
Tento model je vybavený piezoelektrickým zapalovaním a horák sa zapne opakovaným stláčaním tlačidla piezoelektrického zažatia zariadenia až pokiaľ sa horák nezažne.

Pustite rukoväť S a ubezpečte sa, že pilotný plameň stále horí.

### Normálna prevádzka

Pootočte rukoväťou S tak, aby ukazovala na želanú teplotu. (Rukoväť otočená na doraz proti smeru pohybu hodinových ručičiek zodpovedá maximálnej teplote).

Po otvorení kohútika s teplou vodou v bode odberu (umývadlo, vaňa, sprcha atď.) sa zariadenie automaticky spustí a vypúšťa vodu nastavenej teploty.



### Vypnutie

Otočte rukoväť S do polohy ●



V prípade, že nastavíte teplotu pitnej vody na hodnotu veľmi blízku teplote používania, vyhnete sa nutnosti miešať teplú vodu so studenou vodou, čím obmedzíte prevádzkové straty a citelne znížite vytváranie vodného kameňa.



**UPOZORNENIE:** po vypnutí pilotného horáka prúd vytvorený termočlánkom udrží ešte 30/45 sekúnd pritiahnutú magnetickú bezpečnostnú jednotku.

**Počakajte aspoň tri minúty pred tým, ako zopakujete operáciu zapnutia.**



### UPOZORNENIE!

Po zásahu zariadenia na kontrolu dymov (DCF) je možné prístroj spustiť až po niekoľkých minútach; pred opätovným spustením musí vychladnúť odvod dymu a DCF sa musí automaticky dostať do pohotovostného stavu. V prípade, že zariadenie zasahuje nepretržite, je nevyhnutné požiadať o kontrolu správneho ťahu komína odbornou kvalifikovaných technikov.



### NEBEZPEČENSTVO! JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ VYPNÚŤ ALEBO UPRAVIŤ ZARIADENIE NA KONTROLU SPODÍN HORENIA (DCF).

Na zariadení sa nachádza bezpečnostné zariadenie sledujúce prípadný návrat spodín horenia späť do príbytku. Funkcia zariadenia na kontrolu spodín horenia (DCF) spočíva v prerušení prísunu plynu v prípade, že by počas odvodu spodín horenia nastala nepredvídateľná situácia.



### UPOZORNENIE!

Počas prvého spustenia musí používateľ skontrolovať nepriepustnosť okruhu dymu a pripojenie ku komínu. Skontrolujte, či cez vodovodné spojky nedochádza k únikom. V prípade, že by dochádzalo k únikom dymu alebo vody upovedomte inštalatéra.

**Ak cítite pach plynu:**

- a) nezapínajte elektrické vypínače, telefón ani iné zariadenie, ktoré by mohlo produkovať iskry;
- b) okamžite otvorte dvere a okná, aby ste vytvorili prievan, ktorý vyčistí miestnosť;
- c) uzavrite prívod plynu;
- d) požiadajte o zákrok odborne kvalifikovaného pracovníka;



**GIONA HOLDING** odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené následkom chýb pri inštalácii a používaní zariadenia, ako aj následkom nedodržania pokynov výrobcu alebo platných inštalčných noriem týkajúcich sa predmetných materiálov.

#### 4.3 VYRADENIE Z PREVÁDZKY

V prípade vyradenia z prevádzky sa úplne vypne výroba teplej vody.

V prípade dlhých období mimo prevádzky zatvorte kohútik plynu a studenej vody.

Táto operácia musí byť vykonaná podľa pokynov uvedených v ods. 3.11 (vyprázdnenie nádrže).



**POZOR!** Vyprázdniť nádrž v prípade, keď je prístroj počas dlhších období nepoužívaný, je nutné na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo zmrznutia vody v nádrži.

#### 4.4 LIKVIDÁCIA

Po ukončení životnosti výrobku musí byť odovzdaný na zošrotovanie ekologickým spôsobom do separovaného zberu odpadu alebo odobratý kvalifikovanými pracovníkmi centier zberu odpadu.

Kód EWC zariadenia je 110108.

## 5 REVÍZIA A ÚDRŽBA

**POZOR !**

Odborne vykonaná revízia a údržba vykonávaná v pravidelných intervaloch, ako aj používanie výlučne originálnych náhradných dielov sú tým najdôležitejším na zabezpečenie prevádzky bez nepredvídaných stavov a na zaručenie dlhej životnosti ohrievača vody.



**NEBEZPEČENSTVO!** Odkladanie výkonu revízie a údržby môže spôsobiť materiálne škody a zranenia osôb

Revízia slúži na zistenie skutočného stavu zariadenia a na jeho porovnanie s predpokladaným stavom. Vykonáva sa prostredníctvom meraní, kontrol, pozorovania.

Údržba je potrebná na odstránenie prípadných odchýlok skutočného stavu od predpokladaného stavu. Normálne sa vykonáva počas operácií čistenia, nastavovania a prípadnej výmeny jednotlivých opotrebovaných súčiastok.

Intervaly údržby a ich obsah sú stanovené odborníkom na základe stavu zariadenia zisteného v priebehu revízie



#### **Pokyny na výkon revízie a údržby**

Aby bola zaručená dlhodobá funkčnosť vášho zariadenia a aby nebol zmenený stav homologovanej série, musia sa použiť výlučne originálne náhradné diely.

Pred prístupím k výkonu operácií údržby vykonajte vždy nasledovné operácie:

- Zatvorte hlavný ventil plynu pred zariadením.
- Zatvorte vstupný ventil studenej vody.

Po ukončení prác údržby vykonajte vždy nasledovné operácie:

- Otvorte vstupný ventil studenej vody.
- Otvorte hlavný ventil plynu
- Skontrolujte nepriepustnosť zariadenia pre plyn a vodu.



#### **UPOZORNENIE!**

Pri čistení zariadenia sa nesmú používať horľavé, abrazívne ani agresívne produkty či organické rozpúšťadlá (alkohol, benzín atď.).



#### **NEBEZPEČENSTVO!**

Pred prístupím k výkonu akéhokoľvek zákroku na zariadení sa ubezpečte, že ono samotné i jeho súčiastky už vychladli.

## **5.1 OPERÁCIE ZABEZPEČENÉ INŠTALATÉROM**



#### **Užitočné rady.**

Na čistenie používajte kefy a vysávače; v prípade, že použijete handry, ubezpečte sa, že ste ich po ukončení čistenia vybrali všetky.

### **Údržba bezpečnostných vodovodných zariadení**

Odporúča sa pravidelná kontrola účinnosti bezpečnostných vodovodných zariadení (raz za rok). Vápenec ich môže zaniest a upchať čím ohrozí ich správne fungovanie.

Je preto nevyhnutné zabezpečiť kontrolu a prípadné vyčistenie a odstránenie vápenca, ktorý by sa mohol vyzrážať; kontroly musia byť vykonávané pravidelne podľa používania a kvality používanej vody alebo výmenu samotného ventilu v plánovaných termínoch.

Pri čistení bezpečnostných zariadení je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu.

V prípade, že na ventile sú znateľné viditeľné usadeniny, odporúča sa nahradiť ventil za nový.

### **Čistenie potrubí odvodu dymu.**

Je veľmi dôležité zabezpečiť pravidelne alebo aspoň raz za rok, podľa možnosti na začiatku vykurovacieho obdobia, kontrolu a vyčistenie interného dymovodu a všetkých vedení odvodu dymu.

Ak sú tieto vedenia hoci len čiastočne zapchaté a ťah dymovodu nie je dostatočný, spaľované plyny môžu unikáť skrze nasávacie otvory ohniska a preniknúť do vnútorného priestoru.

Neúčinný dymovod je príčinou zlého alebo nedostatočného spaľovania a môže zapríčiniť aj produkciu oxidu uhoľnatého, ktorý je bez zápachu a je veľmi škodlivý pre zdravie. Nedostatočný odvod dymov zapríčiňuje aj prehrievanie ohniska (efekt kováčska dielňa), čo môže poškodiť vnútorný ohňovzdorný obklad alebo vonkajší plášť.

Na vykonanie tejto operácie je nevyhnutné odobrať odvod dymu, vytiahnuť špirálu a odmontovať horák.

Pri spätnej montáži je nevyhnutné skontrolovať, či sú všetky súčiastky na pozícii špecifikovanej na Obrázku 1A.

Pred uvedením zariadenia do činnosti sa odporúča skontrolovať priepustnosť plynových rozvodov.

### Čistenie nádrže

Nádrž sa odporúča čistiť pravidelne (raz za rok).

Ak je pitná voda „vápencová“ môže sa aj v krátkom čase objaviť vodný kameň na internom povrchu nádrže a môže zapríčiniť pokles účinnosti i ohroziť správnu činnosť zariadenia.

Vápenec sa ukladá na teplejších zónach, obzvlášť v priestore nad ohniskom (základňa nádrže) a obmedzuje tak tepelnú výmenu s následným prehriatím a možnou deformáciou nádrže.

Pred vyčistením nádrže môže byť užitočné ju vyprázdniť (pozri ods. 3.11 „Vyprázdnenie nádrže“).

## 5.2 OPERÁCIE ZABEZPEČENÉ POUŽÍVATEĽOM

Pravidelne čistite vonkajší plášť zariadenia pomocou neutrálnych mydlových roztokov.

## 5.3 DIAGNOSTIKA A VYHLADÁVANIE NEDOSTATKOV A PORÚCH

Pravidelne čistite vonkajší plášť zariadenia pomocou neutrálnych mydlových roztokov.

Nezvyčajný stav	Možná príčina	Náprava
Zápach plynu	Úniky z vedenia plynu	Okamžite zatvorte hlavný uzáver plynu. Nezažihajte oheň ani nezapínajte svetlo a nezvoňte. Otvorte okná. Ihneď zavolajte distribútora plynu alebo vášho inštalátora.
Pilotný plameň zhasne, čím spôsobí zhasnutie horáka.	Znečistený pilotný horák	Vyčistite pilotný horák
	Zákrkok termostatu dymu (DCF) z dôvodu nedostatočného ťahu komína	Zabezpečte technika na výkon kontroly ťahu komína. Neinštalujte žiadne koleno v bezprostrednej blízkosti výstupu dymovodu z bojlera; najbližšie koleno môže byť inštalované až po rovnom úseku v dĺžke aspoň dvakrát väčšej ako priemer samotnej rúry
	Zákrkok bezpečnostného termostatu (ECO) z dôvodu príliš vysokej teploty vody.	Regulačnú rukoväť teploty nastavte na najnižšiu pozíciu
	Poškodený termočlánok	Vymeňte termočlánok
	Uvoľnená závitová spojka termočlánku	Dotiahnite závitovú spojku termočlánku a ubezpečte sa, či je kontakt medzi koncami termočlánku a konektorom DCF-ECO stabilný.
Prerušenie dodávky plynu	Obnovte prívod plynu a zapnite zariadenie	

Nedostatočná kvalita alebo nedostatok teplej vody	Príliš nízke nastavenie teploty	Regulačnú rukoväť teploty nastavte na vyššiu pozíciu
	Prerušenie dodávky plynu	Obnovte prívod plynu a zapnite zariadenie.
	Úniky vody z rozvodu pitnej vody	Zabezpečte zásah technika za účelom kontroly vodovodných rozvodov. <b>* Na päte strany pozri procedúru odporúčanú na zistenie, či je problém zapríčinený zariadením alebo linkou</b>
	Nevhodné trysky pre používaný plyn	Skontrolujte, či sa typ hlavnej trysky a pilotnej trysky zhoduje s typom predpísaným pre používaný druh plynu.
	Tlak vody v sústave je vysoký alebo zariadenie prijalo príliš veľké množstvo vody.	Na vstupe studenej vody do bojlera nainštalujte regulátor objemu s prietokom 6-7 l/min.
	Horák i pilotný plameň je zhasnutý	Pozri príčiny a nápravné opatrenia vymenované na pozícii 2
	Nedostatočný tlak plynu	Skontrolujte, či tlak plynu na vstupe do bojlera zodpovedá hodnote uvedenej na štítku vlastností umiestnenom na zariadení; možná tolerancia je +/- 2%.
Úniky vody	Nedostatočná tesnosť vodovodného potrubia	Dotiahnite spojky, skontrolujte tesnenia
	Kondenzát, ktorý sa vytvára po prvom zapnutí počas prvého ohrevu	(Normálny úkaz) Počkajte, kým bojler dosiahne požadovanú teplotu
Kvapkanie vody z bezpečnostného ventilu	Tlak vody v zariadení sa rovná alebo je vyšší ako 8 bar (zapríčinený bežným zväčšovaním objemu vody pri zvyšovaní teploty.	Spätný príjem do siete nie je možný, a teda, aby sa umožnilo zväčšovanie objemu vody a predišlo únikom cez bezpečnostný ventil, inštalujte medzi bezpečnostný ventil a vstup studenej vody do bojlera membránovú expanznú nádobu s minimálnou kapacitou 5% menovitého objemu zariadenia.

**\* Poznámka:** Odpojte bojler od rozvodu pitnej vody pomocou zatvorenia kohútika výstupu teplej vody, ktorý sa nachádza tesne pod zariadením, pričom nechajte otvorený kohútik studenej vody. Nastavte na maximálnu teplotu ohrev vody v bojleri a počkajte, kým sa horák sám nevyhne. Otvorte odtok teplej vody z bojlera, vykonajte odbery zo servisného kohútika v objeme približne 6-7 l/min. Zmerajte teploty a množstvo odobratej vody. Skontrolujte, či sa priemerná teplota odobratej vody po odobratí objemu zodpovedajúceho približne objemu bojlera pohybuje okolo 60 °C.



**POZOR!** Všetky zákroky so zariadením musia byť vykonávané v bezpečných podmienkach.

## 6 SCHÉMY

### 6.1 SCHÉMA VODOVODNÉHO PRIPOJENIA

**Legenda:**

1. EXPANZNÁ NÁDOBA S MEMBRÁNOU
2. BEZPEČNOSTNÁ VODOVODNÁ JEDNOTKA
3. NAPÁJACÍ KOHÚTIK STUDENEJ VODY
4. REDUKTOR TLAKU

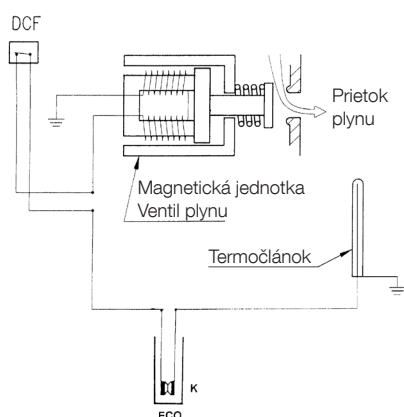
(\*) nie je súčasťou dodávky – za jeho umiestnenie je zodpovedný inštalatér





## 6.2 SCHÉMA ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA

Legenda:



DCF = Bezpečnostné zariadenie na kontrolu dymov

ECO = Bezpečnostné zariadenie

## VYHLÁSENIE O ZHODE

Spoločnosť GIONA HOLDING vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že akumulácia ohrievače vody série GAS MURALI A CAMERA APERTA TIRAGGIO NATURALE (plynové nástenné s otvorenou komorou s prirodzeným ťahom) mod. 50-80-100-120 popísané v nasledovnej príručke spĺňajú podstatné požiadavky nasledovných smerníc EÚ:

- GAR 2016/426/ES
- PED čl. 3.3 2014/68/EU
- Smernica 2009/125/ES Energeticky významné produkty (ErP)
- Nariadenie EÚ č. 812-814/2013 vykonávajúce ustanovenia smernice 2009/125/ES.
- Nariadenie (ES) č. 1935/2004 Materiály prichádzajúce do kontaktu s pitnou vodou.
- Smernica 98/83/ES o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Ministerský dekrét 174 Materiály prichádzajúce do kontaktu s pitnou vodou.

Zodpovedný  
Marco GIONA

Spoločnosť odmieta zodpovednosť za prípadné nepresnosti v tejto príručke spôsobené chybami tlače alebo prepisu a vyhradzuje si možnosť vykonať prípadné zmeny bez toho, aby bola povinná vopred kohokoľvek upozorniť.

ulica Apollo 11, 1  
37059 - S. Maria di Zevio (VERONA) - TALIANSKO  
Tel. +39 045 6050099 – Fax +39 045 6050124  
www.gionaholding.it e-mail: info@gionaholding.it

GIONA HOLDING





## Kontakt

### Adresa

---

#### TATRAMAT - ohrievače vody s.r.o.

Hlavná 1  
058 01 Poprad  
Slovakia

### Predaj Slovensko

---

Tel. 052 7127-151  
Fax 052 7127-148  
sales@tatramat.sk

### Servis

---

Tel. 052 7127-153  
Fax 052 7127-190  
servis@tatramat.sk  
www.tatramat.sk

### Zastúpenie v Európe

---

#### Česká Republika

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
K Hájům 946  
155 00 Praha 5 - Stodůlky  
Tel. 251116-180  
Fax 251116-153  
info@tatramat.cz  
www.tatramat.cz

#### Nemecko

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Straße 33  
37603 Holzminden  
Tel. 05531 702-0  
Fax 05531 702-480  
info@stiebel-eltron.de  
www.stiebel-eltron.de

#### Polsko

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.  
ul. Działkowa 2  
02-234 Warszawa  
Tel. 022 60920-30  
Fax 022 60920-29  
biuro@stiebel-eltron.pl  
www.stiebel-eltron.pl

#### Rusko

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA  
Urzhumskaya street 4, building 2  
129343 Moscow  
Tel. 0495 7753889  
Fax 0495 7753887  
info@stiebel-eltron.ru  
www.stiebel-eltron.ru

